

E9 - A Prayer for Two Thousand Years Later

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:03] ---

Well, that left me speechless.

Right, Chief?

[00:06] ---

Wounded or not, to think that he dispatched the Heavenly Father God NousGalia just like that!

[00:11] ---

I can see why he's the Demon King's right-hand man.

[00:15] ---

Is NousGalia still in Aharthern?

[00:17] ---

Yes. But he's on the brink of death.

Which was also part of the plan.

[00:23] ---

I just don't understand gods.

[00:26] ---

But divine power is absolute.

[00:29] ---

So the Blaze Death King can simply assume the Heavenly Father God's identity.

[00:33] ---

I thought that the spell to usurp divine power was still incomplete?

[00:37] ---

It's sufficient. Avos Dilhevia should be able to complete it.

[00:43] ---

Using the Hero Kanon's plan?

[00:46] ---

NousGalia is attempting to produce an entity that's both the Child of God and a Great Spirit.

[00:51] ---

The Demon King of Tyranny,
Avos Dilhevia.

[00:55] ---

In other words, you're going
to borrow the fake Demon King's power...

[00:59] ---

...to possess NousGalia instead?

[01:01] ---

If circumstances call for it.

[01:07] ---

The Hero is about to come face
to face with the Great Spirit Mother...

[01:09] ---

...and the Demon King's right-hand man.

[01:12] ---

Now, then... I wonder how that meeting will go?

[01:21] ---

From what he just said, seems like Kanon
has started spreading rumors about Avos Dilhevia.

[01:26] ---

It won't be long.

[01:27] ---

Considering it's a half-spirit,
half-demon life form, most likely...

[01:31] ---

Then... what about Leno?

[01:33] ---

Don't avert your gaze, Misha.

[01:35] ---

That's precisely why we came all this way—
to see this through.

[01:42] ---

I respectfully decline.

[01:43] ---

Shin Reglia. This is how we can save
the Demon King... Anos.

[01:48] ---

09 - A PRAYER FOR TWO THOUSAND YEARS LATER

[01:48] ---

The humans are preparing to kill Anos
when he reincarnates 2,000 years from now.

[01:53] ---

Knowing him, he'll handle them
with contemptuous ease.

[01:56] ---

But would you force the Demon King to attack

humans again, when he doesn't wish to fight?

[02:01] ---

When he's reincarnated, I want the world
that he sees to be a peaceful one.

[02:05] ---

To make sure that happens,
I'll play the role of the Demon King.

[02:08] ---

With you as my right-hand man—

[02:09] ---

No matter the circumstances, do you think
that I'd kneel down before a fake Demon King?

[02:15] ---

If you're by my side, everyone will believe
Avos Dilhevia to be the true Demon King.

[02:21] ---

If you really care about Anos...

[02:24] ---

It doesn't matter who schemes against him.
My lord will overcome them all.

[02:29] ---

And he will lose nothing.

[02:32] ---

You'd leave it all to him just because
he's transcended us all?

[02:36] ---

It's because we're so weak...

[02:38] ---

It's because we weren't strong enough
to stop the hatred...

[02:41] ---

...that his only choice was solitary slumber!

[02:44] ---

I'll make amends for it all 2,000 years from now
with my death at the hands of the humans.

[02:49] ---

Surely that should stop this chain of enmity.

[02:54] ---

I promised him. That the next time we
were reborn, it would be as friends.

[03:00] ---

I...

[03:02] ---

I want to be worthy of calling myself
his friend the next time I stand before him.

[03:09] ---

Whatever happens, I would never turn

a blind eye to a bogus Demon King.

[03:16] ---

That said, your reckless plan
will never succeed.

[03:21] ---

I will reincarnate myself.
I will follow my lord 2,000 years into the future.

[03:26] ---

I guess that means that he can't help you,
but he won't thwart you, either?

[03:36] ---

Thanks.

[03:37] ---

You've changed a little, Kanon.

[03:40] ---

You used to always have
an anguished look on your face,

[03:42] ---

but now it looks like
you've gotten over it.

[03:45] ---

If that's true,
then it must be thanks to Anos.

[03:48] ---

Is it thanks to you that he changed?

[03:52] ---

What?

[03:53] ---

I came here expecting to be slashed...

[03:55] ---

But I've never seen him so devoid
of murderous intent.

[03:58] ---

Is that right? Maybe teaching him
about love is paying off?

[04:02] ---

You're teaching him?

[04:06] ---

Oh, right. You know, I didn't think that
the Great Spirit Mother would ever fall in love.

[04:16] ---

Love...

[04:18] ---

I see, so it's love!

[04:24] ---

Shin!

[04:26] ---

What's the matter?

[04:27] ---

I know now.

I know what it is, Shin!

[04:30] ---

I'm in love with you, Shin.

[04:33] ---

It was love all along.

I've fallen in love with you, Shin.

[04:36] ---

Whenever I'm with you,

I always feel different.

[04:41] ---

When you told me

that you didn't know what love was,

[04:43] ---

it made my heart ache...

[04:45] ---

...and when you watered the flowers,

I couldn't stop smiling...

[04:50] ---

You always make me feel like a new person.

[04:54] ---

Someone who's not the Great Spirit Mother.

[04:59] ---

Is that annoying?

[05:02] ---

There is no love in me.

[05:06] ---

But you've filled the emptiness

inside me just a bit.

[05:11] ---

The days I've spent with you here...

[05:13] ---

It's like I was given a scabbard

during that time. I am grateful.

[05:17] ---

No, no, that's all right.

[05:19] ---

And today those days will come to an end.

[05:22] ---

What?

[05:23] ---

I've eradicated the final Divine Beast Gwen.

[05:26] ---

And NousGalia is now only half-alive.

[05:28] ---

He no longer has sufficient strength
to lay a hand on you.

[05:31] ---

So you're going to reincarnate yourself? When?

[05:36] ---

The Hero Kanon will soon start spreading
rumors about the fake Demon King.

[05:40] ---

Before that happens...

I will be heading to Dilhade.

[05:44] ---

But I... I finally realized...

[05:48] ---

Forgive me. My lord awaits me,
2,000 years in the future.

[05:55] ---

That's not fair.

[05:58] ---

Not fair? How?

[05:59] ---

Because the Demon King got
to be with you for a long time, right?

[06:03] ---

I only just met you the other day.

[06:05] ---

How can I ever top that?

[06:08] ---

Then as a token of my gratitude,
and to keep it fair,

[06:11] ---

I shall give you something
to take to the place of those days.

[06:14] ---

What are you going to give me?

[06:16] ---

Whatever you wish.

[06:20] ---

Then, Shin...

[06:22] ---

Um... could you... marry me?

[06:31] ---

Understood.

[06:36] ---

Then go on now. I'll be waiting here
for 2,000 years... until you return.

[06:44] ---

Leno.

[06:45] ---

Which style of wedding do you prefer?

[06:48] ---

Don't you have to leave now?

[06:50] ---

My lord says that all married people must have held a marriage ceremony.

[06:55] ---

Okay, then, I think I'd like the Aharthern style.

[07:00] ---

Very well.

[07:02] ---

Okay.

[07:12] ---

- Wedding!
- Wedding!

[07:14] ---

So joyous!

[07:16] ---

Congratulations!

[07:18] ---

Beautiful.

[07:20] ---

But they sure got married fast, huh?

[07:25] ---

If only Anos could've been here, too.

[07:28] ---

Agreed... however...

[07:31] ---

He may be watching from 2,000 years in the future.

[07:34] ---

After all, my lord is the Demon King of Tyranny.

[07:37] ---

A Spirit and a Demon joined in matrimony.

[07:40] ---

Let us be thankful that we were able to be here at such a momentous time.

[07:44] ---

Great Spirit Mother Leno.

Do you take Shin Reglia as your husband,

[07:49] ---

and promise in the name of the spirits to devote yourself to him with unwavering faith...

[07:54] ---

...until this lore expires?

[07:58] ---

I do.

[07:59] ---

Shin Reglia, the Demon King's right-hand man.

[08:02] ---

Do you take the Great Spirit Leno as your wife,

[08:05] ---

and with the pride and willpower of the demon clan,

[08:08] ---

do you promise to protect her as you would
your own country with unwavering faith?

[08:15] ---

Even if we are separated by destruction.

[08:18] ---

The husband of the Great Spirit Mother Leno,
the Spirit King, Shin Reglia, has now been created.

[08:25] ---

And now, you may kiss to seal these promises.

[08:31] ---

You can just pretend.

[08:32] ---

You want me to pretend?

[08:36] ---

Well, I'd rather you didn't.

[08:40] ---

Then that's what I'll do.

[08:44] ---

I love you.

[08:48] ---

I...

[08:50] ---

It's okay. Because I love you enough
for both of us.

[08:55] ---

I don't understand what love is yet...

[08:58] ---

But I have chosen you, Leno.

[09:10] ---

What a commotion, right?
These Spirit-style weddings.

[09:13] ---

It's a more solemn affair for you demons,
so it must've surprised you.

[09:17] ---

I am not averse to it.

[09:19] ---

As someone who knows nothing of love,
I am grateful to you...

[09:23] ---

...for allowing me to dream like this.

[09:24] ---

Uh... I'm sure it's not as if you know nothing.

[09:29] ---

There's a tiny, tiny bud inside your heart, Shin,
and one day, it will bloom.

[09:38] ---

I only wish that I could've continued
to dream like this forever.

[09:41] ---

What?

[09:42] ---

But the wedding has ended without a hitch.

[09:47] ---

Uh, wait...

[09:48] ---

Not yet!

[09:51] ---

Not over yet.

[09:52] ---

Wedding night! Wedding night!

[09:54] ---

Hey, you! Tithis!

[09:57] ---

Retreat! Retreat!

[09:59] ---

Have a good one!

[10:04] ---

Oh, uh... listen...

[10:06] ---

Yes?

[10:07] ---

I mean, it is our wedding night.

[10:10] ---

But it's okay if you just want to sleep.

[10:13] ---

Then do you wish to go to bed now?

[10:15] ---

Uh... why don't we chat for a bit?

[10:18] ---

I'd like to hear about
how you and Anos met.

[10:22] ---

It's not really that interesting a story.

[10:31] ---

*During the Great War,
I had already acquired a physical body...*

[10:35] ---

*...and was testing my skills
against some eminent demons.*

[10:39] ---

*Every one of my opponents felt like
a weakling to me.*

[10:43] ---

They all had love...

[10:44] ---

...which just wasn't suitable for battle.

[10:47] ---

*I may have wielded such power because
I had no love in my heart.*

[10:52] ---

*Each victory felt empty to me,
and I constantly felt parched.*

[10:57] ---

For what, I had no way of knowing at the time.

[11:02] ---

*And then one day, I found myself facing off
against someone known as the Demon King.*

[11:12] ---

I unleashed one hundred swords,

[11:14] ---

*but I never got close
to slashing the Demon King.*

[11:18] ---

*For the first time ever,
I found myself interested in my enemy.*

[11:23] ---

What makes you strong?

[11:25] ---

I have to be strong to save everyone.

[11:28] ---

Tell me, what makes you so strong?

[11:31] ---

No reason at all.

[11:34] ---

Come serve me.

[11:36] ---

*I'll give you an opponent worthy
of being slashed by your sword.*

[11:43] ---

I realized then for the first time...

[11:46] ---

*That I had been seeking a master worthy
of owning me... the evil god-killing sword.*

[11:55] ---

Anos sure is amazing.

[11:57] ---

My lord gave me a reason to fight,

[12:01] ---

and welcomed me into the clan as a demon.

[12:04] ---

To repay him for that kindness,

I became the Demon King's right-hand man.

[12:10] ---

I see.

[12:12] ---

No wonder you want to go after him

and reincarnate yourself.

[12:20] ---

Um... listen, Shin.

[12:22] ---

I... I don't think I want

to just sleep tonight, after all.

[12:28] ---

I may end up hurting you...

if it's love that you seek.

[12:34] ---

Don't worry about it!

[13:02] ---

Leno!

[13:04] ---

I heard that you suddenly collapsed.

[13:07] ---

Yes. Maybe I got too carried away?

[13:11] ---

Enyunien's taking a look at me now.

[13:14] ---

Hmm... how am I supposed to explain this?

[13:18] ---

What's the matter?

[13:20] ---

The thing is... Lady Leno,

it seems as if you're with child.

[13:25] ---

What?

[13:26] ---

I can sense a demon's magic power from you.

[13:30] ---

There's no question,

it's your child with the Spirit King.

[13:34] ---

But I thought spirits and demons
could never have children together?

[13:38] ---

Hmm... that's what I always believed...
but facts are facts.

[13:44] ---

I see.

[13:46] ---

*But the rumors and lore that make up
this child's source are still tiny and weak.*

[13:52] ---

I'm sure that they're newborn rumors.

[13:56] ---

I can't even get a sense
of what kind of rumors they are.

[13:59] ---

*Your source is compensating
for what the child lacks.*

[14:04] ---

That must be why you collapsed.

[14:06] ---

*You must find and spread these rumors
and lore within ten months and ten days,*

[14:11] ---

or else the child may expire soon after birth.

[14:16] ---

That's a relief.

[14:17] ---

What do you mean?

[14:19] ---

Well, we have ten months and ten days.

[14:21] ---

That should be more than enough time.

[14:24] ---

Because I'm the Great Spirit Mother.

[14:28] ---

Thank you, Shin!

[14:31] ---

Why?

[14:32] ---

Because this child is the love you gave me.

[14:36] ---

A miracle that your love brought about.

[14:39] ---

You made sure that I wouldn't feel lonely.

[14:43] ---

I want you to name the child.

[14:46] ---

If it's a boy, Gord.

If it's a girl... Misa.

[14:51] ---

Those are both good names!

[14:54] ---

Leno... if you want, I—

[14:57] ---

No way am I ever going to say, "Don't go."

[15:01] ---

My husband is the Demon King's right-hand man.

[15:04] ---

More loyal than anyone else in the world.

[15:06] ---

You of all people would never stand by
and let the fake Demon King's rumors spread.

[15:14] ---

I am grateful to you.

[15:27] ---

Shin!

[15:30] ---

"The Love Fairy, Fran,
lends physical bodies to the dead."

[15:34] ---

"The reincarnated lose their memories,
but only those who share true love..."

[15:39] ---

"...are able to remember
and convey those memories."

[15:42] ---

Why are you giving this to me?

[15:44] ---

See, this is a Spirit spell.

[15:47] ---

So that we can be reunited in 2,000 years.
Whatever you do, don't lose it!

[15:52] ---

I promise not to.

[15:54] ---

I'll be waiting for you with this child.
Go on—see you later!

[15:59] ---

I will return without fail.

[16:21] ---

Are you sure about this?

[16:23] ---

About what?

[16:25] ---

Great Spirit Mother Leno...

[16:27] ---

*Your lore states that you are ever
and always solely the mother of all spirits.*

[16:35] ---

But that child is a half-demon.

[16:38] ---

*If you give birth to it, it will contradict your
rumors and lore, and you'll die as a result.*

[16:45] ---

*I'm going to have this child.
No matter what.*

[16:48] ---

*You must protect whomever
it is that you wish to protect.*

[16:53] ---

*2,000 years from now,
when he hears of your demise,*

[16:57] ---

it may cause the Spirit King much sorrow.

[17:01] ---

We can just let Shin cry, then.

[17:04] ---

*If he does,
then I'm sure it'll hit him.*

[17:07] ---

That he did love me.

[17:09] ---

*Though that might be
a mean way of looking at it.*

[17:12] ---

*I've fallen in love.
So I want him to love me, too.*

[17:17] ---

*If I'm going to make that big lunk look my way,
then the least I can do is risk my life.*

[17:22] ---

Hmm...

[17:23] ---

*Don't worry. We've already witnessed one miracle,
so why shouldn't there—*

[17:29] ---

The evil god-killing sword gave you love?

[17:34] ---

That's beyond comical!

[17:39] ---

Don't do it!

[17:40] ---

You can't reincarnate!

[17:41] ---

Where have you been hiding yourselves?

[17:43] ---

Inside the page!

[17:44] ---

Let's head back to Aharthern!

[17:45] ---

We've got to go back!

[17:47] ---

If this is another one of your pranks—

[17:48] ---

She's going to vanish!

[17:49] ---

Leno's going to disappear!

[17:52] ---

Leno...

[17:55] ---

NousGalia.

[17:58] ---

Great Spirit Mother Leno.

[18:00] ---

Let me enlighten you, ignorant one.

[18:03] ---

I told that evil god-killing sword.

[18:07] ---

He seems to think that he slashed my words.

But a god's words are absolute.

[18:14] ---

What are you talking about?

[18:15] ---

It's not love that causes miracles to happen.

[18:19] ---

The love that the evil god-killing sword yearned for...

[18:22] ---

...the love that the Great Spirit Mother Leno
came to know...

[18:25] ---

Not to mention the miraculous seed
that you're carrying...

[18:28] ---

All exist thanks to the Heavenly God Father's order.

[18:32] ---

That's a lie.

[18:33] ---

That child is not Shin Reglia's.
His body was used as a medium.

[18:38] ---

You're wrong!
This child is mine and Shin's for sure!

[18:45] ---

This is the page that was added.

[18:48] ---

Avos Dilhevia... spirit...?

[18:52] ---

I'm sure you can see it clearly.

[18:55] ---

That this child's source is comprised
of the fake Demon King's rumors and lore.

[19:01] ---

Now, then! The Child of God, who will destroy
the Demon King Anos, is about to be born!

[19:09] ---

Stop it... if they're born now,
they won't survive! Oh...

[19:15] ---

No! No, you can't do this! Not yet!

[19:20] ---

Her source and her magic power are still weak.
Do nothing, and she'll be destroyed.

[19:26] ---

What will you do,
Great Spirit Mother Leno?

[19:31] ---

Please... be born...
The spirit who can save this child...

[19:41] ---

There you are!
Please, Ezyssey, the Spring of Time!

[19:46] ---

Please take her with you...
where she can live...

[19:50] ---

Because the Demon King will surely save her
2,000 years from now...

[19:59] ---

I'm sorry... that I couldn't even hold you in my arms.

[20:04] ---

That child is neither this love that you speak of,
nor Shin Reglia's child.

[20:08] ---

So why would you save her?

[20:11] ---

According to the divine word,
you are the mother of the Child of God and—

[20:17] ---

Evil god-killing sword...
it's no use killing me now...

[20:24] ---

Leno!

[20:25] ---

Shin...

[20:27] ---

Please forgive me.

[20:28] ---

Thank you... for protecting me.

[20:32] ---

Sorry... Shin... I lied to you.

[20:37] ---

It wasn't love...
it wasn't a miracle at all...

[20:42] ---

She wasn't your child...

[20:45] ---

I couldn't teach you love...
I'm sorry.

[20:50] ---

That child will be going 2,000 years into the future.

[20:54] ---

If she ever poses a threat to the peace of the world...
please kill her yourself...

[21:00] ---

Understood.

[21:02] ---

I will protect her, no matter what.

[21:05] ---

I will create a world in which she can survive,
even 2,000 years from now.

[21:09] ---

But... you can't...

[21:11] ---

That child's rumors
and lore are Avos Dilhevia's...

[21:15] ---

I can't let you...
I can't let you do that, Shin...

[21:19] ---

I will not let her die.
Even if she betrays...

[21:23] ---

Even if she betrays my lord, I will spread
the fictional Demon King's rumors and lore,

[21:28] ---

and protect that child.

[21:32] ---

Because Misa is our child.

[21:35] ---

She's the precious love that you gave me.

[21:38] ---

Shin...

[21:41] ---

Why... can't I speak anymore?

There are so many things I still want to tell you...

[21:47] ---

I'm sorry, Shin. I'm your wife...

and yet you're always protecting me...

[21:53] ---

But I couldn't protect your pride...

[21:56] ---

*You were the one thing I prized
more than anything...*

[22:02] ---

It's not working out as I'd hoped.

[22:05] ---

I caused you grief at the very end...

I am so sorry.

[22:10] ---

You've got to smile.

[22:12] ---

*Listen, Shin. Not that I think
I'm getting through to you...*

[22:16] ---

But thank you, Shin.

[22:18] ---

For teaching me about love.

[22:21] ---

Thank you, Shin. For protecting me.

[22:27] ---

We were only married for three days...

[22:30] ---

But I was happier than anyone else in the world.

[22:51] ---

I suppose that I'm the epitome of a fool.

[23:07] ---

I wanted to make you happy.

[23:26] ---

The tragedy that happened 2,000 years ago is over.

[23:31] ---

We're going to go get it all back!

[23:35] ---

SEND HATRED TO THE PAST

[23:37] ---

Send Hatred to the Past.

Revision #1

Created 2024-04-29 18:13:06 UTC by whimsee

Updated 2024-04-29 18:13:06 UTC by whimsee